
YOUNG ROYALS

CREATED BY

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.04

"Episode 4"

Rumors about a girl in Wilhelm's room circulate while Sara's fling might be short-lived. The girls rebel against antiquated Valentine's Ball traditions.

WRITTEN BY:

Lisa Ambjörn | Ebba Stymne

DIRECTED BY:

Kristina Humle

ORIGINAL BROADCAST:

November 1, 2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

EPISODE CAST

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Fabian Penje	...	Henry

1

00:00:06 --> 00:00:10
A NETFLIX SERIES

2

00:00:10 --> 00:00:15
WILHELM: ARE YOU OKAY?

3

00:00:15 --> 00:00:18
I DON'T THINK THAT HENRY WILL SNITCH.

4

00:00:21 --> 00:00:24
[girl 1] Henry saw them in bed.
They were, like, totally naked.

5

00:00:24 --> 00:00:27
[girl 2] The Prince and Felice?
Isn't she and August...

6

00:00:27 --> 00:00:29
"I ain't sayin' she's a gold digger,"

7

00:00:29 --> 00:00:32
but she only seems to hook up
with blue-bloods.

8

00:00:32 --> 00:00:34
-[both snicker]
-[teacher] One, two.

9

00:00:34 --> 00:00:35
[sings]

10

00:00:35 --> 00:00:38
[students singing in harmony]

11

00:00:42 --> 00:00:44
Okay, let's make room for Simon.

12

00:00:44 --> 00:00:48

[in Swedish] ♪ But no one can take from us
What we were ♪

13

00:00:48 --> 00:00:50

[in English] Contraltos, please stand up.

14

00:00:50 --> 00:00:56

-[in Swedish] ♪ The memories will remain ♪
-[teacher, in English] Thank you.

15

00:00:56 --> 00:00:59

The principal will listen
when you perform at the Valentine ball,

16

00:00:59 --> 00:01:03

and decide if it will be this one
or the original that we will sing

17

00:01:03 --> 00:01:05

at the 120-year jubilee.

18

00:01:05 --> 00:01:09

So, sopranos, remember
that you have the difficult task...

19

00:01:09 --> 00:01:10

-[thrower clatters]
-[gunshot]

20

00:01:10 --> 00:01:12

["Evergreen" by Skott playing]

21

00:01:12 --> 00:01:15

♪ It's almost like the deep cuts
Make us beautiful ♪

22

00:01:15 --> 00:01:16
[sighs]

23

00:01:17 --> 00:01:20
♪ 'Cause every time we love
We're carving capitals ♪

24

00:01:20 --> 00:01:21
♪ Write our names on a tree ♪

25

00:01:22 --> 00:01:25
♪ It's almost like the deep cuts
Make us colorful ♪

26

00:01:25 --> 00:01:27
AUGUST: YOUR TURN.

27

00:01:27 --> 00:01:30
♪ Just tell me
That my name is irreplaceable ♪

28

00:01:30 --> 00:01:31
♪ And our love will be evergreen ♪

29

00:01:31 --> 00:01:33
SARA: MY TURN FOR WHAT?

30

00:01:34 --> 00:01:37
HI! WHAT DO YOU WANT ME TO SEND?

31

00:01:37 --> 00:01:39
-[Felice] Like, everyone knows.
-[girls chatter]

32

00:01:39 --> 00:01:41

-[Stella chuckles]
-[Felice] Uh, yeah.

33

00:01:41 --> 00:01:43
Come on, I see them talking and looking.

34

00:01:43 --> 00:01:45
[Maddie] People are bored,
and something else will happen.

35

00:01:45 --> 00:01:48
And they will forget about this
and think about that--

36

00:01:48 --> 00:01:50
Also, like, who cares if people know?
I mean, what does it matter?

37

00:01:50 --> 00:01:53
Not like you found it amusing
when people gossiped about you, right?

38

00:01:53 --> 00:01:54
[Sara] What?

39

00:01:54 --> 00:01:57
Well, you know, so Stella and I
made out at a few parties,

40

00:01:57 --> 00:02:00
and then, all of a sudden,
someone started this rumor

41

00:02:00 --> 00:02:01
that we were, like, open for threesomes.

42

00:02:01 --> 00:02:04

It bothered you. I just thought like,
"Fuck it. Everyone sucks. Who cares?"

43

00:02:05 --> 00:02:07
-[Sara] Were you a couple?
-[Fredrika laughs] No.

44

00:02:07 --> 00:02:10
Every girl makes out
with her best friend while drunk.

45

00:02:11 --> 00:02:14
-I've never done that.
-No? Well, then it's about goddamn time.

46

00:02:14 --> 00:02:16
But you know, Felice only makes out
with people from the royal family.

47

00:02:17 --> 00:02:19
-[girls laugh]
-Excuse me? You suck so hard!

48

00:02:19 --> 00:02:21
-[girls chuckle]
-Shame on you!

49

00:02:22 --> 00:02:24
...sensitive. [chuckles]

50

00:02:24 --> 00:02:27
-What's going on?
-[Fredrika] It's for our Saint Valentine.

51

00:02:27 --> 00:02:29
-[Sara] For Valentine's Day?
-No, my God, no.

52

00:02:29 --> 00:02:31
Valentine's Day is some kind
of tacky American crap

53

00:02:31 --> 00:02:34
that Sweden started celebrating
in, like, the 50s.

54

00:02:34 --> 00:02:36
-It's, like, not the same thing.
-[chuckles] Yeah, okay.

55

00:02:36 --> 00:02:39
This is one of Hillerska's
oldest traditions.

56

00:02:39 --> 00:02:42
And it began with students writing
love letters to each other.

57

00:02:42 --> 00:02:47
And then, you know, like, poems
to each other in the 1700s. So cool!

58

00:02:47 --> 00:02:50
And Mom says it's, like,
the best party of the entire year.

59

00:02:50 --> 00:02:53
-[Sara] Party?
-Seriously, has Felice told you anything?

60

00:02:53 --> 00:02:55
What kind of party?

61

00:02:55 --> 00:02:59
[Fredrika] Well, okay, it starts with

all the guys writing, throughout the week,

62

00:02:59 --> 00:03:02
love letters to the girls
they're interested in.

63

00:03:02 --> 00:03:03
And then, there'll be--

64

00:03:03 --> 00:03:06
It's so goddamn weak
that only guys get to write though.

65

00:03:06 --> 00:03:07
Sorry, but it's not our fault

66

00:03:07 --> 00:03:10
that they were a bit sexist
in the 1700s, right?

67

00:03:10 --> 00:03:12
Nowadays, you can send
to whoever you want.

68

00:03:12 --> 00:03:15
And then, they're sent out
anonymously-ish.

69

00:03:15 --> 00:03:17
Yeah, but some guys send
to practically everyone.

70

00:03:17 --> 00:03:18
[all chuckle]

71

00:03:18 --> 00:03:22
And then, everything ends

with a masquerade ball.

72

00:03:22 --> 00:03:25
And if you manage to find out
who your secret admirer is,

73

00:03:25 --> 00:03:26
you go to the ball together.

74

00:03:26 --> 00:03:29
And you get to wear real dresses
from the 1700s, and wigs too.

75

00:03:29 --> 00:03:30
[Fredrika] It'll be crazy.

76

00:03:30 --> 00:03:33
We're gonna look like
Marie Antoinette, for real.

77

00:03:33 --> 00:03:34
But she was decapitated.

78

00:03:34 --> 00:03:35
-[all chuckle]
-But...

79

00:03:35 --> 00:03:38
Can everyone stop being so negative
all the time? I don't get it.

80

00:03:38 --> 00:03:40
But what do you write in the letter?

81

00:03:40 --> 00:03:42
Wait, what? Who are you gonna send to?

82

00:03:43 --> 00:03:44
[girls laugh]

83

00:03:44 --> 00:03:47
No, I... I don't have anyone in mind.

84

00:03:47 --> 00:03:51
Okay. Okay, listen. If you want
somebody's attention, send a nude.

85

00:03:51 --> 00:03:53
-[snaps finger]
-[Felice] But...

86

00:03:53 --> 00:03:56
-[girls chuckle]
-But how do you do that?

87

00:03:56 --> 00:03:58
How do you send a nude?
So take off all your clothes--

88

00:03:58 --> 00:04:00
-She's messing with you.
-[girls chuckle]

89

00:04:00 --> 00:04:02
Don't listen to her.
She gives the worst advice ever.

90

00:04:03 --> 00:04:05
-Don't send nudes.
-[Stella] Ugh!

91

00:04:06 --> 00:04:10
And, like, you need to have good odds.
You can't just bet it all on one girl.

92

00:04:10 --> 00:04:12

'Cause if she says no, you have no plan B.

93

00:04:12 --> 00:04:16

The girls like a bit of competition,
so they'll just like you even more.

94

00:04:17 --> 00:04:21

-Yeah. That's working wonders for you.
-[Walter] Yeah. I promise, it works.

95

00:04:22 --> 00:04:24

[banging on table]

96

00:04:25 --> 00:04:27

Is there someone here who, um...

97

00:04:27 --> 00:04:31

has something that he wants to, um...
share with the rest of us?

98

00:04:34 --> 00:04:34

No one?

99

00:04:35 --> 00:04:37

No one who, uh, feels inclined?

100

00:04:40 --> 00:04:41

-[boy 1 clears throat]
-Oh well, okay.

101

00:04:42 --> 00:04:44

If the person in question
doesn't want to get up voluntarily,

102

00:04:44 --> 00:04:47
then, um... I don't have a choice.

103
00:04:48 --> 00:04:53
-[chants] Wille on the table!
-[pounding table rhythmically]

104
00:04:53 --> 00:04:57
[all chant] Wille on the table!

105
00:04:57 --> 00:05:00
-Cut it out.
-[all chanting] Wille on the table!

106
00:05:00 --> 00:05:03
-Wille on the table!
-Wille on the table!

107
00:05:03 --> 00:05:05
-Cut it out!
-Wille on the table!

108
00:05:05 --> 00:05:06
Just stop!

109
00:05:07 --> 00:05:11
What is this insane fucking tradition?
I can't be the only one who thinks that.

110
00:05:11 --> 00:05:12
We don't have to keep doing this.

111
00:05:12 --> 00:05:16
-We should respect each other's privacy!
-So nobody was in your room yesterday?

112
00:05:20 --> 00:05:23

This is exactly what I mean.
It's-It's none of your business.

113

00:05:23 --> 00:05:25
But we have a witness.

114

00:05:32 --> 00:05:34
Felice was in my room,
but we were watching a movie.

115

00:05:34 --> 00:05:36
[all chuckle]

116

00:05:36 --> 00:05:37
-[boy 2] What movie?
-[all chuckle]

117

00:05:37 --> 00:05:38
That's cozy.

118

00:05:38 --> 00:05:41
For real, it wasn't anything like that.
I mean...

119

00:05:41 --> 00:05:42
[all chuckle]

120

00:05:43 --> 00:05:44
[Vincent] No? Okay.

121

00:05:44 --> 00:05:48
No, no, no. Uh, okay.
I understand. I understand.

122

00:05:48 --> 00:05:51
But just so that I, uh, well,
set the record straight, um...

123
00:05:51 --> 00:05:53
what you're saying is that Henry..

124
00:05:54 --> 00:05:57
he was in fact not in your room yesterday,

125
00:05:58 --> 00:06:00
and didn't see you and Felice
making out in your bed?

126
00:06:00 --> 00:06:03
-You're saying that's slander?
-[cutlery clatters]

127
00:06:03 --> 00:06:04
-[chair scrapes]
-[Vincent] He's lying.

128
00:06:04 --> 00:06:06
He's sitting here lying.

129
00:06:06 --> 00:06:08
[Nils] Wille, it's fine. [chuckles]

130
00:06:08 --> 00:06:10
-I mean, come on.
-You shouldn't lie.

131
00:06:10 --> 00:06:14
♪ Everybody's worth the same here ♪

132
00:06:14 --> 00:06:18
♪ But not everyone gets in the door ♪

133
00:06:18 --> 00:06:21

♪ 'Cause we are the boys
Of Forest Ridge House ♪

134

00:06:21 --> 00:06:25

♪ And don't have room for any more ♪

135

00:06:25 --> 00:06:29

-♪ Everybody's worth the same here ♪
-[Wilhelm] Stop.

136

00:06:29 --> 00:06:31

-♪ But not everyone gets in the door ♪
-Stop. No. Stop it.

137

00:06:31 --> 00:06:33

Come on, cut it out.

138

00:06:33 --> 00:06:36

♪ 'Cause we are the boys
Of Forest Ridge House! ♪

139

00:06:36 --> 00:06:39

♪ And don't have room for any more ♪

140

00:06:40 --> 00:06:43

-[girls chattering indistinctly]
-[boys singing fades out]

141

00:06:45 --> 00:06:48

[somber ambient music plays]

142

00:06:50 --> 00:06:52

[keypad clacking]

143

00:06:52 --> 00:06:55

SIMON: WANT TO HANG OUT?

144
00:07:00 --> 00:07:03
[pleasant music playing on car stereo]

145
00:07:05 --> 00:07:06
Hang on.

146
00:07:13 --> 00:07:16
-[volume increasing]
-["Pressure" by Raghd plays]

147
00:07:17 --> 00:07:19
[bass thumping]

148
00:07:19 --> 00:07:22
-♪ I can't stand this pressure ♪
-What are you doing Wednesday night?

149
00:07:23 --> 00:07:24
Hanging out with you.

150
00:07:24 --> 00:07:26
♪ It's killing me now ♪

151
00:07:26 --> 00:07:29
It might sound a bit lame,
but my school's organizing a ball.

152
00:07:29 --> 00:07:31
-A ball?
-Mm-hmm.

153
00:07:33 --> 00:07:35
Would you like to go to the ball with me?

154
00:07:38 --> 00:07:41
So, what, you wanna show me off

to everybody?

155

00:07:43 --> 00:07:47

-[sighs] But I don't even go there.
-But that doesn't matter.

156

00:07:47 --> 00:07:49

It's a masquerade. Nobody will care.

157

00:07:50 --> 00:07:54

School parties and a ball at Hillerska,
that's not really my thing.

158

00:07:54 --> 00:07:56

[music continues]

159

00:07:57 --> 00:07:58

[scoffs] Never mind.

160

00:08:01 --> 00:08:03

But can't we just hang out at my place?

161

00:08:05 --> 00:08:06

Just you and me.

162

00:08:06 --> 00:08:09

We can watch a movie or something.

163

00:08:09 --> 00:08:10

Skip the ball.

164

00:08:10 --> 00:08:11

-[Simon] Can't do that.
-Why not?

165

00:08:12 --> 00:08:16

-The choir's performing.
-Well, you can come over afterwards.

166
00:08:18 --> 00:08:20
-Maybe.
-Maybe?

167
00:08:20 --> 00:08:22
-Yeah.
-What do you mean, maybe?

168
00:08:22 --> 00:08:24
-[Simon] Mm.
-You want to.

169
00:08:24 --> 00:08:25
-[chuckles] What?
-Huh?

170
00:08:25 --> 00:08:26
[Simon chuckles]

171
00:08:28 --> 00:08:31
So, is this where you usually bring
all your dates?

172
00:08:33 --> 00:08:35
Just the ones I really like.

173
00:08:37 --> 00:08:38
Last one up is a turd.

174
00:08:41 --> 00:08:42
Okay.

175
00:08:42 --> 00:08:44
[Simon grunts]

176
00:08:44 --> 00:08:46
[both chuckling]

177
00:08:46 --> 00:08:47
[Simon] No.

178
00:08:47 --> 00:08:48
[both chuckling]

179
00:08:48 --> 00:08:49
[Simon grunts]

180
00:08:55 --> 00:08:58
[camera shutter clicking]

181
00:09:00 --> 00:09:01
-[door opens]
-[camera shutter clicks]

182
00:09:03 --> 00:09:05
-Whatcha doing?
-Uh, I was just gonna take a shower.

183
00:09:05 --> 00:09:08
Ah. I just have to go and grab some..

184
00:09:10 --> 00:09:12
Have you, uh, talked to your mom,
by the way, about Rousseau?

185
00:09:12 --> 00:09:15
Well, I haven't, um..
I haven't found the right moment.

186
00:09:15 --> 00:09:18

-I've had a lot on my mind.
-What do you mean?

187

00:09:18 --> 00:09:20
Why don't you just tell her
you don't wanna sell him to them?

188

00:09:20 --> 00:09:22
But you know how she can be sometimes.

189

00:09:22 --> 00:09:24
I wanna tell her
when she's in a good mood.

190

00:09:24 --> 00:09:27
But, um, I mean,
I can talk to her tomorrow.

191

00:09:27 --> 00:09:30
-[Sara] Mm-hmm.
-It'll be fine. I, um, promise.

192

00:09:30 --> 00:09:31
[inhales deeply]

193

00:09:32 --> 00:09:33
[door closes]

194

00:09:39 --> 00:09:40
-[beep]
-[camera shutter clicks]

195

00:09:41 --> 00:09:42
[phone locks]

196

00:09:42 --> 00:09:44
["Big Cat" by P!NCH & GIRLI playing]

197
00:09:44 --> 00:09:46
-[whistle blows]
-[teacher] Let's go!

198
00:09:47 --> 00:09:48
-Nice!
-[Wilhelm grunts]

199
00:09:51 --> 00:09:53
[students cheer]

200
00:09:53 --> 00:09:56
[music continues]

201
00:10:01 --> 00:10:03
-♪ The start of somethin' ♪
-[music ends]

202
00:10:04 --> 00:10:06
I thought everyone had left.

203
00:10:12 --> 00:10:15
Would have been nice
with a heads-up... about Felice.

204
00:10:16 --> 00:10:18
Nice to hear that at lunch.

205
00:10:19 --> 00:10:23
Simon, I understand that it sucks, but...
you kinda have double standards.

206
00:10:23 --> 00:10:25
I'm not the one
who's got a secret boyfriend.

207

00:10:26 --> 00:10:27
[bag zips]

208

00:10:28 --> 00:10:30
It's just like you say
there's nothing serious between you.

209

00:10:30 --> 00:10:33
Then you kiss him right in front of me.
How the hell do you think that feels?

210

00:10:33 --> 00:10:35
[bag zips]

211

00:10:40 --> 00:10:42
Are you official now?

212

00:10:46 --> 00:10:48
At least he's open about liking me.

213

00:10:50 --> 00:10:52
He wants me to meet all of his friends
and likes it when I sing--

214

00:10:53 --> 00:10:54
And you mean, I don't?

215

00:10:55 --> 00:10:57
-He accepts me for who I am.
-As if I don't accept you?!

216

00:10:57 --> 00:10:59
You're the one
who can't accept my position,

217

00:10:59 --> 00:11:00

who the fuck I am, my family!

218

00:11:01 --> 00:11:03
No... You're right. Maybe I can't.

219

00:11:17 --> 00:11:18
[door closes]

220

00:11:21 --> 00:11:22
[sighs]

221

00:11:25 --> 00:11:27
Oh-ho, shit.

222

00:11:29 --> 00:11:31
"Madison, Madison,

223

00:11:31 --> 00:11:34
you make my heart bounce
like badminton." [chuckles]

224

00:11:35 --> 00:11:37
"Is it a crime
that I want to make you mine?"

225

00:11:37 --> 00:11:41
-"Cause you're so damn fine."
-[girls chuckle]

226

00:11:41 --> 00:11:42
-Come on, that's so bad.
-It's so freakin' bad!

227

00:11:43 --> 00:11:45
[Maddie] "On my knees,
I will crawl, so please..."

228

00:11:45 --> 00:11:48

[all] "...let me take you to the ball!"
[chuckling]

229

00:11:48 --> 00:11:51

-[Felice] It's Albin, 100%.
-[Stella] No. Jonte!

230

00:11:51 --> 00:11:53

-Hi.
-[girls chatter]

231

00:11:53 --> 00:11:56

-Hi.
-[Wilhelm] Do you have time to talk?

232

00:11:56 --> 00:11:57

-Now?
-[Wilhelm] Yeah.

233

00:11:58 --> 00:12:01

-Uh, sure.
-[Maddie giggling]

234

00:12:01 --> 00:12:03

-Another theory..
-[they chuckle]

235

00:12:04 --> 00:12:05

-Yummy.
-[Stella] I mean, it's obvious.

236

00:12:05 --> 00:12:07

[Maddie] What is going on there?

237

00:12:10 --> 00:12:12

[Wilhelm] I don't know what happened.

238

00:12:13 --> 00:12:14
[Felice] Me neither.

239

00:12:15 --> 00:12:16
[sighs]

240

00:12:18 --> 00:12:19
I think that...

241

00:12:20 --> 00:12:24
when I saw Simon and Marcus
after the competition, it felt so...

242

00:12:24 --> 00:12:26
felt so damn real, you know?

243

00:12:26 --> 00:12:28
He's really moving on, and...

244

00:12:28 --> 00:12:32
-Now-Now, he said that they're together.
-Wille, are you for real?

245

00:12:32 --> 00:12:35
I mean, fucking seriously?

246

00:12:35 --> 00:12:37
Like, the entire school
is talking shit about me,

247

00:12:37 --> 00:12:40
saying that I'm trying to marry
into the royal family.

248

00:12:40 --> 00:12:43

And you did it to, what,
make Simon jealous?

249

00:12:43 --> 00:12:47

-Do you understand how selfish that is?
-No, Felice, I didn't mean it like that.

250

00:12:47 --> 00:12:50

I just wanted to see if it could feel
the same way it feels with Simon.

251

00:12:51 --> 00:12:53

Yeah, 'cause that makes everything
so much better.

252

00:12:53 --> 00:12:57

[scoffs] Like, I was in love with you,
for such a long time.

253

00:12:57 --> 00:12:59

And you knew about it.

254

00:13:02 --> 00:13:03

[Wilhelm sighs]

255

00:13:06 --> 00:13:07

Fuck...

256

00:13:09 --> 00:13:11

It was a real-- really crappy thing to do.

257

00:13:12 --> 00:13:13

[Felice] Yeah.

258

00:13:13 --> 00:13:15

I like you so much.

259

00:13:15 --> 00:13:19

You've been a really, really great friend.

260

00:13:23 --> 00:13:25

Can you forgive me?

261

00:13:27 --> 00:13:28

[Felice chuckles]

262

00:13:29 --> 00:13:32

Well, it wasn't like I tried
to stop you, to be fair.

263

00:13:34 --> 00:13:38

And of course, I like you very much too...
as a friend.

264

00:13:42 --> 00:13:44

[Wilhelm sighs]

265

00:13:44 --> 00:13:46

-Can I have a hug?

-Yeah, come here.

266

00:13:51 --> 00:13:52

[Wilhelm sighs softly]

267

00:13:56 --> 00:13:59

-Do you want to go to the ball with me?

-[chuckles] What?

268

00:13:59 --> 00:14:03

Yeah, well, I was just thinking that
if people are gonna give you shit for it,

269

00:14:03 --> 00:14:06

maybe they'll calm down if we go together.

270

00:14:06 --> 00:14:10

No, everyone will talk even more.
They know I was in love with you.

271

00:14:11 --> 00:14:12

And to be honest,

272

00:14:13 --> 00:14:19

I think I was sort of in love with you...
just because you were a prince.

273

00:14:20 --> 00:14:21

Do you mind telling Simon that?

274

00:14:23 --> 00:14:24

That it can actually be a good thing.

275

00:14:25 --> 00:14:27

[sighs] Just because
you're not together right now,

276

00:14:27 --> 00:14:29

that doesn't mean that everything's lost.

277

00:14:33 --> 00:14:35

[smacks lips] Yeah, I think it does.

278

00:14:38 --> 00:14:39

[sighs]

279

00:14:39 --> 00:14:41

And I'm sick of hoping for it.

280

00:14:43 --> 00:14:45

Fuck, it hurts so much.

281

00:14:45 --> 00:14:47
Feels like I'm gonna die.

282

00:14:48 --> 00:14:51
[somber ambient music plays]

283

00:14:52 --> 00:14:54
I have to let him go.

284

00:14:58 --> 00:15:00
[trills lips] Oh, I don't get it.

285

00:15:00 --> 00:15:02
How many lines are there
in these damn sonnets?

286

00:15:02 --> 00:15:04
[Vincent] Hang on. A sonnet? Seriously?

287

00:15:04 --> 00:15:07
You're gonna write a sonnet?
You'll embarrass yourself.

288

00:15:08 --> 00:15:10
Send her a dick pic.
You'll know why you're getting dissed.

289

00:15:10 --> 00:15:12
-[boy] You're so harsh, Vincent.
-[Vincent sighs]

290

00:15:16 --> 00:15:18
-Hey, Henry, nice move telling everybody.
-What?

291

00:15:18 --> 00:15:22
Wh-What... I didn't tell anyone.
I just told Walter.

292

00:15:22 --> 00:15:24
He's the one that snitched
to the rest of them.

293

00:15:24 --> 00:15:26
I-- I haven't said a word.

294

00:15:26 --> 00:15:28
[Walter, quietly]
It wasn't me. You told them.

295

00:15:28 --> 00:15:30
Okay, hey, guys.
I think I have something here.

296

00:15:30 --> 00:15:31
Yeah, show us. Read it out.

297

00:15:31 --> 00:15:34
Um, "My Snowflake," it's called.

298

00:15:34 --> 00:15:37
You sparkle and glow...

299

00:15:37 --> 00:15:39
-[Nils] You all right?
-[boy] ...like the moon.

300

00:15:39 --> 00:15:41
Yeah, why wouldn't I be?

301

00:15:41 --> 00:15:44

-[scoffs] I don't know. You seem so tense.
-[boy] Good? What do you think?

302

00:15:44 --> 00:15:47

I'd just like to walk into a room,
at some point, without everyone staring.

303

00:15:47 --> 00:15:51

I get that, but, uh, maybe you shouldn't
be walking into this room then.

304

00:15:53 --> 00:15:54

[owl hoots]

305

00:15:55 --> 00:15:58

[sighs] If I were to start dating,
sometime...

306

00:15:58 --> 00:16:00

Yeah?

307

00:16:00 --> 00:16:01

[owl hooting]

308

00:16:01 --> 00:16:04

How... should, you know...

309

00:16:04 --> 00:16:08

I mean, Erik's only serious girlfriend
was Mom's friend's daughter.

310

00:16:08 --> 00:16:10

-[Nils chuckles]

-It was pretty easy to keep it low-key.

311

00:16:10 --> 00:16:13

-They were hanging out with the same--

-[Nils] Wille, you're thinking too much.

312

00:16:13 --> 00:16:15
Stop making it difficult.

313

00:16:16 --> 00:16:18
-What are you doing over Easter break?
-[Wilhelm] Why?

314

00:16:18 --> 00:16:20
Listen, you're going with me to Verbier.

315

00:16:20 --> 00:16:23
We have a house there.
We'll ski. I'll throw some great parties.

316

00:16:23 --> 00:16:27
-What are you into? Twinks? Bears?
-[Wilhelm chuckles] Nils...

317

00:16:27 --> 00:16:28
Asians? Latinos?

318

00:16:28 --> 00:16:31
Nils, I don't think Mom
would be very pleased if it got out.

319

00:16:31 --> 00:16:33
No, come on, we'll be discreet.

320

00:16:33 --> 00:16:35
You didn't even know that I was gay.

321

00:16:36 --> 00:16:37
Well...

322

00:16:39 --> 00:16:42

-Do Vincent and August know?

-I don't know.

323

00:16:42 --> 00:16:45

Or I think they know,
but it's nothing we talk about really.

324

00:16:45 --> 00:16:47

I mean, just don't make a big deal of it.

325

00:16:48 --> 00:16:50

And, look, like, name one CEO
that's openly homosexual.

326

00:16:52 --> 00:16:55

No one. And I'm not gonna be
the first one, you know?

327

00:16:56 --> 00:16:57

I get that.

328

00:16:59 --> 00:17:02

Can I ask you something... about Simon?

329

00:17:04 --> 00:17:08

Did he seriously think that you would
admit that it was you in the video?

330

00:17:08 --> 00:17:09

Huh?

331

00:17:15 --> 00:17:16

I...

332

00:17:18 --> 00:17:21

I told him I wasn't gonna make

that statement.

333

00:17:23 --> 00:17:25

-[Nils] Mm-hmm.

-But then, I did it anyway.

334

00:17:26 --> 00:17:28

I think that's why
that he feels like he can't trust me.

335

00:17:28 --> 00:17:32

Mm. But it's not a problem for him.
He's, like, Simon... a-a nobody.

336

00:17:32 --> 00:17:36

But for you, it would be, uh...
It would be world news.

337

00:17:37 --> 00:17:40

It's kind of a big request from someone
you've been dating for, like, a month.

338

00:17:42 --> 00:17:44

-That's not how he sees it.
-[Nils] No.

339

00:17:44 --> 00:17:48

That's why you have to start hanging
with someone who's like... your league.

340

00:17:49 --> 00:17:50

One of us.

341

00:17:51 --> 00:17:53

Huh?

342

00:17:53 --> 00:17:55

So what do you say? Verbier?

343

00:17:56 --> 00:17:57

Huh?

344

00:17:57 --> 00:17:58

[laughs]

345

00:18:00 --> 00:18:02

[indistinct chattering]

346

00:18:02 --> 00:18:05

-[Felice] So fucking tired, man.

-Yeah, me too.

347

00:18:06 --> 00:18:09

I don't understand
how anything can be so boring.

348

00:18:10 --> 00:18:13

Ugh, I'm not up for English.

I need to go get a coffee.

349

00:18:13 --> 00:18:14

[Maddie] Okay.

350

00:18:14 --> 00:18:18

-[Fredrika] Oh, my... God! [giggles]

-[Maddie chuckles] Oh! Nice!

351

00:18:19 --> 00:18:20

-[Sara] What?

-[Maddie] Hope it's better than mine.

352

00:18:21 --> 00:18:24

It's a poem, I think.

Okay... [clears throat]

353

00:18:24 --> 00:18:26

I whisper your name at night

354

00:18:26 --> 00:18:28

I shout your name every day [chuckles]

355

00:18:29 --> 00:18:33

Over the rooftops it echoes
The whole town can hear what I say

356

00:18:33 --> 00:18:37

But you are sound asleep at night
Blinded by other things all day

357

00:18:37 --> 00:18:40

Your name on my tongue
Will never reach you

358

00:18:40 --> 00:18:44

To love you in the silence between us
Is my only way

359

00:18:44 --> 00:18:46

-Wow!

-[Fredrika] Wasn't that beautiful?

360

00:18:46 --> 00:18:48

[Maddie] Felice got like ten
"Do you wanna hook up?" DMs...

361

00:18:48 --> 00:18:49

AUGUST: LOOK UP.

362

00:18:49 --> 00:18:50

[Maddie] ...after Wilhelm-gate.

363

00:18:50 --> 00:18:52
I can't even imagine the guys
writing something--

364

00:18:53 --> 00:18:55
-[Fredrika] No, right? Could it be Walter?
-[Maddie] Maybe.

365

00:18:56 --> 00:18:56
WHEN'S YOUR BREAK?

366

00:18:57 --> 00:18:58
[Fredrika] Or Henry? I don't know.

367

00:18:58 --> 00:19:01
[Maddie] What about that guy
from, uh, Sprucewood?

368

00:19:01 --> 00:19:04
[Fredrika] No, but if it is him,
I'm gonna die.

369

00:19:04 --> 00:19:06
I mean, I have to find out who it is...

370

00:19:06 --> 00:19:07
AUGUST: I'M FREE NOW.

371

00:19:07 --> 00:19:09
...so we can go to the ball.

372

00:19:09 --> 00:19:11
-Seriously, fuck all guys.
-[Maddie] Yeah.

373

00:19:11 --> 00:19:14

-[Fredrika] That doesn't sound like you.
-[Maddie] Yes.

374

00:19:14 --> 00:19:17
-Fuck the patriarchy! [chuckles]
-[Fredrika] My God, you're embarrassing.

375

00:19:17 --> 00:19:20
-Why don't we go together, just us?
-[Maddie] Yeah. Yeah, I'm in.

376

00:19:20 --> 00:19:25
Yeah, yeah, we can go together,
if... if it's nobody I like.

377

00:19:25 --> 00:19:27
[lively ambient music playing]

378

00:19:29 --> 00:19:30
[cell phone chimes]

379

00:19:30 --> 00:19:32
AUGUST: HURRY UP.

380

00:19:35 --> 00:19:38
[both laughing]

381

00:19:41 --> 00:19:42
[August sighs]

382

00:19:47 --> 00:19:49
[music fading out]

383

00:19:49 --> 00:19:51
[August] Not so much
horse smell this time.

384

00:19:51 --> 00:19:53
-[both chuckling]
-[cell phone vibrating]

385

00:19:53 --> 00:19:55
Oh, sorry. [sighs] I must take this.

386

00:19:56 --> 00:19:57
[cell phone vibrating]

387

00:19:58 --> 00:20:00
-Hi, Jan-Olof.
-[Jan-Olof] Hi, August.

388

00:20:00 --> 00:20:02
We have to discuss your plans
for the future.

389

00:20:02 --> 00:20:03
[August] Absolutely.

390

00:20:04 --> 00:20:05
[Jan-Olof] I think it would be best

391

00:20:05 --> 00:20:08
if you started your military education
this autumn.

392

00:20:08 --> 00:20:11
The court will send you a suggestion
in line with how they prefer

393

00:20:11 --> 00:20:14
you manage your time
for the next ten years.

394

00:20:14 --> 00:20:15

-And we need to, um...
-[scoffs]

395

00:20:15 --> 00:20:17

-Ten years?
-[Jan-Olof] T-Ten years, right.

396

00:20:17 --> 00:20:19

And we'll have to go through
your social media.

397

00:20:19 --> 00:20:20

So send me your passwords

398

00:20:21 --> 00:20:23

so that PR can delete
all problematic material.

399

00:20:23 --> 00:20:26

-[August] Absolutely. Now?
-[Jan-Olof] Yes, now.

400

00:20:26 --> 00:20:28

Is there anything in particular
we should be aware of?

401

00:20:28 --> 00:20:30

Wh-wh... What would that be?

402

00:20:30 --> 00:20:33

[Jan-Olof] Well, to put it bluntly,
have you gotten anyone pregnant?

403

00:20:33 --> 00:20:37

Do you have any STDs? Or is there
anything else that we need to know?

404
00:20:37 --> 00:20:38
-[August] No.
-[Jan-Olof] I see.

405
00:20:39 --> 00:20:41
Do you smoke, drink, do drugs?

406
00:20:41 --> 00:20:43
It's important
that you're honest with me now.

407
00:20:45 --> 00:20:46
-August?
-No, nothing like that.

408
00:20:46 --> 00:20:50
I-I-I find it important to stay healthy
and exercise a lot, so...

409
00:20:50 --> 00:20:52
[Jan-Olof] Right.

410
00:20:52 --> 00:20:56
And just to have it confirmed,
you are heterosexual, right?

411
00:20:56 --> 00:20:57
-Yes.
-[Jan-Olof] Okay.

412
00:20:57 --> 00:21:00
-Only girls.
[Jan-Olof] All right.

413
00:21:00 --> 00:21:03
Send us those passwords,
and we'll take it from there.

414

00:21:04 --> 00:21:06
-Speak soon. Bye.
-[line clicks]

415

00:21:10 --> 00:21:11
Who was that?

416

00:21:12 --> 00:21:13
[cell phone clatters]

417

00:21:14 --> 00:21:15
Are you okay?

418

00:21:16 --> 00:21:17
[pills rattling]

419

00:21:23 --> 00:21:24
[August sighs softly]

420

00:21:32 --> 00:21:35
Why take ADHD pills
if you don't have ADHD?

421

00:21:37 --> 00:21:40
[August] Um...
No, I usually don't take them that often.

422

00:21:41 --> 00:21:43
It's just... when I...

423

00:21:43 --> 00:21:47
[blows air] ...have to study
or have to perform at my best.

424

00:21:49 --> 00:21:51

Which I have to do now.

425

00:21:53 --> 00:21:54

Why?

426

00:21:56 --> 00:21:59

[exhales deeply, hesitates]

427

00:21:59 --> 00:22:01

Okay, this stays between you and me.

428

00:22:01 --> 00:22:03

I am...

429

00:22:03 --> 00:22:06

Wilhelm's backup.

430

00:22:07 --> 00:22:10

So if he, like, can't handle
his responsibilities as Crown Prince,

431

00:22:10 --> 00:22:12

then I take over...

432

00:22:12 --> 00:22:16

and become the next... King of Sweden.

433

00:22:17 --> 00:22:19

[sighs]

434

00:22:19 --> 00:22:20

Whoa.

435

00:22:20 --> 00:22:23

-[chuckles] Yeah, whoa.

-[Sara chuckles] Mm.

436

00:22:23 --> 00:22:27

[August] But it's because, I mean...
I'm gonna stop taking the pills soon.

437

00:22:27 --> 00:22:29

[chuckles softly]

438

00:22:34 --> 00:22:36

[sighs deeply]

439

00:22:39 --> 00:22:41

[breathes deeply]

440

00:22:41 --> 00:22:43

[tinkling ambient music plays]

441

00:22:43 --> 00:22:45

Do you wanna go to the ball with me?

442

00:22:46 --> 00:22:48

-What?

-Yeah.

443

00:22:50 --> 00:22:52

But if we go together,
everybody will know.

444

00:22:53 --> 00:22:54

Know what?

445

00:22:57 --> 00:22:58

That I like you.

446

00:23:01 --> 00:23:03

But who cares what people think?

447
00:23:05 --> 00:23:06
[sighs]

448
00:23:07 --> 00:23:09
-Okay.
-Okay?

449
00:23:10 --> 00:23:11
-Okay.
-Okay.

450
00:23:11 --> 00:23:13
[both chuckle]

451
00:23:13 --> 00:23:16
[suspenseful ambient music plays]

452
00:23:22 --> 00:23:24
[girl] So insane!

453
00:23:24 --> 00:23:26
[indistinct chattering]

454
00:23:28 --> 00:23:30
-[boy 1] I like that one.
-[boy 2 chuckling]

455
00:23:30 --> 00:23:32
[Felice] My God, look at all these colors.

456
00:23:32 --> 00:23:35
-[Sara] Mm-hmm.
-[Felice] Like, it's gonna look so great.

457
00:23:35 --> 00:23:36

-Absolutely.
-[Felice] Wow.

458
00:23:38 --> 00:23:39
Ugh. God. So pretty.

459
00:23:39 --> 00:23:41
-[Sara] Mm.
-By the way, did you see Wille's wig?

460
00:23:41 --> 00:23:42
[Sara] No.

461
00:23:42 --> 00:23:45
-[Felice] It's crazy.
-Are you and Wille together?

462
00:23:45 --> 00:23:47
What? No, absolutely not.

463
00:23:48 --> 00:23:49
Like, we're just friends.

464
00:23:49 --> 00:23:53
-[Sara] Mm, 'kay.
-And thank God for that, am I right?

465
00:23:53 --> 00:23:56
[sighs] Dating someone
in the royal family seems to suck ass.

466
00:23:57 --> 00:24:00
Mm... Yeah, it really does.

467
00:24:00 --> 00:24:03
[Felice] Like, I'm so happy
I'm not in love with Wille anymore.

468

00:24:03 --> 00:24:05

-[spraying]

-[Felice] I'm sick and tired of guys.

469

00:24:06 --> 00:24:08

I mean, it's all just problems and drama.

470

00:24:10 --> 00:24:12

Well, at least if you're dating them.

471

00:24:12 --> 00:24:14

-[Sara] Mm.

-[sighs] And, uh...

472

00:24:15 --> 00:24:18

Wille and me work way better as friends.

473

00:24:19 --> 00:24:23

Uh-huh. If he's your new bestie,
just say so, so I know.

474

00:24:23 --> 00:24:27

Come on, Sara, you can have
more than one bestie and friends.

475

00:24:28 --> 00:24:29

[both chuckle]

476

00:24:30 --> 00:24:33

But he actually asked me
if I wanted to go to the ball with him.

477

00:24:33 --> 00:24:34

[Sara] Really?

478

00:24:35 --> 00:24:38
-[Felice] But I wanna go with you.
-With me?

479
00:24:38 --> 00:24:41
Look, I know I've spent
a lot of time with Wille lately.

480
00:24:42 --> 00:24:44
But us-us girls have to stick together.

481
00:24:45 --> 00:24:47
You know, guys, they...
well, they come and go.

482
00:24:48 --> 00:24:50
[Vincent] I don't know, man.

483
00:24:50 --> 00:24:52
["In This Dark Time" by Aime Simone plays]

484
00:24:52 --> 00:24:55
[Vincent] Jesus Christ. You look like
a cheap version of Peter Pan.

485
00:24:56 --> 00:24:57
Hey, Prince.

486
00:24:57 --> 00:24:59
-Would you like to share a drink with us?
-[boy] Where's the flask?

487
00:25:00 --> 00:25:01
-[Vincent] Come on!
-I got some!

488
00:25:01 --> 00:25:07

♪ For a new beginning
I could give my life ♪

489

00:25:07 --> 00:25:10
♪ Ever dull, only grey for now ♪

490

00:25:10 --> 00:25:15
♪ True I dement it again
Do I finally get to live now? ♪

491

00:25:15 --> 00:25:19
♪ True that the way is so obvious
Oh why am I the one to let go? ♪

492

00:25:19 --> 00:25:25
♪ Do I dement it again?
Do I really get to be now? ♪

493

00:25:25 --> 00:25:29
♪ Oh why their way is so oblivious?
Oh why no one else wanna let go? ♪

494

00:25:29 --> 00:25:35
♪ In this dark time
Could you take my hand? ♪

495

00:25:35 --> 00:25:36
♪ You hold my heart ♪

496

00:25:36 --> 00:25:39
-♪ Hold it close until the end ♪
-[music ends]

497

00:25:39 --> 00:25:43
-[girls squealing]
-[bass-heavy music plays softly on stereo]

498

00:25:43 --> 00:25:44
[indistinct chatter]

499
00:25:44 --> 00:25:46
[Fredrika giggling]

500
00:25:47 --> 00:25:48
[Stella chuckles]

501
00:25:49 --> 00:25:50
[Fredrika] God, you're fussy.

502
00:25:53 --> 00:25:56
Hey, Fredrika, has no one
taken credit for the poem yet?

503
00:25:56 --> 00:25:58
No, no one. I don't get it.

504
00:25:58 --> 00:26:00
Isn't that the whole point of doing it?

505
00:26:00 --> 00:26:03
Otherwise, I don't understand
why you'd do it.

506
00:26:03 --> 00:26:04
-[chuckles] Ow.
-Sorry.

507
00:26:05 --> 00:26:07
[Felice] I don't know what to do.
I can't wear this.

508
00:26:07 --> 00:26:10
-[Maddie] Why?
-[Felice] Because it doesn't feel like me.

509

00:26:10 --> 00:26:13

-[chuckles] Isn't that the point though?

-[Fredrika] I think it looks great.

510

00:26:13 --> 00:26:17

But it's not that it doesn't look good.

That's not it. I just can't...

511

00:26:17 --> 00:26:19

It just doesn't feel right.

512

00:26:19 --> 00:26:21

It's also super weird.

Everyone else is gonna wear one.

513

00:26:21 --> 00:26:24

Okay, I've got a solution. Here.

514

00:26:24 --> 00:26:26

-[all laugh]

-I love that you're such a problem-solver.

515

00:26:26 --> 00:26:28

-[phone chimes]

-[Stella] Thank you.

516

00:26:28 --> 00:26:30

[Felice] It's so nice
that we're going together.

517

00:26:31 --> 00:26:33

[Fredrika] How many fingers
am I holding up?

518

00:26:33 --> 00:26:34

[Stella] Twenty-five.

519

00:26:34 --> 00:26:36
AUGUST: WHEN ARE YOU COMING?

520

00:26:36 --> 00:26:37
[girls laughing]

521

00:26:51 --> 00:26:53
-[glasses clinking]
-[August mutters indistinctly]

522

00:26:59 --> 00:27:02
[inhales, exhales deeply]

523

00:27:08 --> 00:27:10
[cell phone chimes, vibrates]

524

00:27:13 --> 00:27:17
SARA: WE CAN'T GO TOGETHER.

525

00:27:17 --> 00:27:21
I'M GOING WITH THE GIRLS. SORRY.

526

00:27:25 --> 00:27:27
[knocking on door]

527

00:27:28 --> 00:27:30
[in Spanish] Mom, I told you,
I don't want to go.

528

00:27:30 --> 00:27:31
[door opens]

529

00:27:32 --> 00:27:34
I'm not singing until ten.

530

00:27:38 --> 00:27:39
[in English] I thought, if anyone asks,

531

00:27:39 --> 00:27:42
then I'm dressed up as a waiter.
[chuckles]

532

00:27:42 --> 00:27:44
[dreamy ambient music plays softly]

533

00:27:44 --> 00:27:47
I didn't think going to balls
was your thing.

534

00:27:50 --> 00:27:52
[Marcus] Anything for you.

535

00:27:59 --> 00:28:01
Shouldn't you be dressed up?

536

00:28:03 --> 00:28:05
Yes... Or, I mean, no.

537

00:28:06 --> 00:28:08
When the choir performs,
we usually wear suits.

538

00:28:10 --> 00:28:11
Nice of you to come.

539

00:28:13 --> 00:28:14
[Marcus] Of course.

540

00:28:14 --> 00:28:17
[hanger clatters]

541

00:28:17 --> 00:28:20
[dreamy ambient music continues]

542

00:28:23 --> 00:28:25
[Marcus] I didn't know you had pets.

543

00:28:25 --> 00:28:27
What do you call them?

544

00:28:27 --> 00:28:28
[music fades out]

545

00:28:32 --> 00:28:33
They don't have names.

546

00:28:34 --> 00:28:36
["Run em Down" by Graham Lake playing]

547

00:28:36 --> 00:28:40
[guitar overture drowns out background]

548

00:28:43 --> 00:28:46
♪ He said, "You could be
You could be the one" ♪

549

00:28:46 --> 00:28:50
♪ I said, "maybe," not knowing it begun ♪

550

00:28:50 --> 00:28:53
♪ I'ma run 'em down
Down, down, down, down ♪

551

00:28:54 --> 00:28:57
♪ You still hang around
'Cause you see me in a crown ♪

552

00:28:57 --> 00:29:01

♪ I'ma run 'em out, out, out, out, out ♪

553

00:29:01 --> 00:29:04

♪ Ain't got time for another rebound ♪

554

00:29:05 --> 00:29:08

♪ Ain't got time
For the same old round, yeah ♪

555

00:29:08 --> 00:29:12

♪ I'm too busy partying
Partying all night ♪

556

00:29:12 --> 00:29:15

[over speakers]
♪ I'ma run 'em out, out, out, out, out ♪

557

00:29:15 --> 00:29:19

-♪ Ain't got time for another rebound ♪
-[girls giggling]

558

00:29:19 --> 00:29:21

[Fredrika] This is so cool!

559

00:29:21 --> 00:29:24

-[indistinct chatter]
-[giggling]

560

00:29:24 --> 00:29:26

-[Stella] That's it.
-[Maddie] Damn!

561

00:29:26 --> 00:29:27

-[Stella] Woo.
-[Fredrika] Pour it. Pour.

562
00:29:27 --> 00:29:30
-[Stella] I know.
-I want a strong one. Go for it.

563
00:29:30 --> 00:29:31
[all] Cheers!

564
00:29:32 --> 00:29:33
[girls] Woo!

565
00:29:33 --> 00:29:34
[music continues]

566
00:29:34 --> 00:29:36
[electronic music plays]

567
00:29:36 --> 00:29:38
Oh, you're so cute. Isn't she?

568
00:29:38 --> 00:29:40
-Oh, my God, this song!
-Oh, my God.

569
00:29:40 --> 00:29:42
Love it, love it, love it, love it.

570
00:29:42 --> 00:29:43
-Oh, shit. I--
-Stella. Stella.

571
00:29:43 --> 00:29:46
-Yeah?
-Did you write that poem for Fredrika?

572
00:29:48 --> 00:29:49
What?

573

00:29:49 --> 00:29:51

Yeah, I mean,
the way you look at each other

574

00:29:51 --> 00:29:53

and, uh, are with each other...

575

00:29:55 --> 00:29:57

Okay, you absolutely cannot tell anyone.

576

00:29:57 --> 00:29:59

No. No, no, no.

577

00:29:59 --> 00:30:03

But I just mean, I don't get it.
Why don't you just tell her?

578

00:30:03 --> 00:30:04

[sighs]

579

00:30:04 --> 00:30:07

Well, 'cause we've been best friends
since, like, middle school.

580

00:30:07 --> 00:30:11

And she... she's, like,
the most important person in my life.

581

00:30:11 --> 00:30:12

[Sara] But what if she feels the same?

582

00:30:12 --> 00:30:15

Yeah, but even if she does,
we're gonna be here for two more years,

583

00:30:15 --> 00:30:18
and we sleep in the same bed,
we live in the same room.

584

00:30:19 --> 00:30:21
And what if... what if we break up?

585

00:30:22 --> 00:30:25
-Come here! Come!
-[giggles] I'm coming.

586

00:30:25 --> 00:30:29
I'd rather be secretly in love with her
than be the ex that she hates.

587

00:30:29 --> 00:30:32
[all, chuckling] Hey!

588

00:30:33 --> 00:30:34
-[Maddie] Cheers.
-[Stella] Cheers, cheers.

589

00:30:34 --> 00:30:35
What?

590

00:30:36 --> 00:30:37
[indistinct chatter]

591

00:30:37 --> 00:30:39
-[Marcus] Serious masquerade.
-[Simon] Huh?

592

00:30:40 --> 00:30:43
-[Marcus] Serious masquerade.
-[chuckles] Yeah, that's Hillerska.

593

00:30:44 --> 00:30:45

Cheers.

594

00:30:55 --> 00:30:58
-[Simon] Come on, let's dance.
-Okay.

595

00:31:00 --> 00:31:03
["James Dean" by Boye & Sigvardt,
Electrick Village playing]

596

00:31:03 --> 00:31:06
[music building]

597

00:31:08 --> 00:31:10
-[beat drops]
-[bass thumping]

598

00:31:10 --> 00:31:12
♪ Smooth as James Bond ♪

599

00:31:12 --> 00:31:13
♪ Cool as James Dean ♪

600

00:31:13 --> 00:31:15
[girl] Yeah! Woo!

601

00:31:22 --> 00:31:23
[Felice] Wille!

602

00:31:24 --> 00:31:26
-Everything okay with Simon?
-What?

603

00:31:26 --> 00:31:27
You okay?!

604

00:31:30 --> 00:31:31
It has to be okay.

605
00:31:33 --> 00:31:35
[students whooping]

606
00:31:38 --> 00:31:41
["Ginger" by Riton & Kah-Lo playing]

607
00:31:42 --> 00:31:46
♪ Who has the ginger?
Ginger, ginger, ginger, ginger ♪

608
00:31:46 --> 00:31:49
[music building continuously]

609
00:31:56 --> 00:31:57
[music crescendos, stops abruptly]

610
00:31:57 --> 00:31:58
♪ Who has the ginger? ♪

611
00:31:58 --> 00:32:00
-[beat drops]
-[student whooping]

612
00:32:00 --> 00:32:01
[boy] Woohoo!

613
00:32:05 --> 00:32:07
-[inaudible]
-♪ Who has the ginger? ♪

614
00:32:08 --> 00:32:10
[inaudible]

615

00:32:13 --> 00:32:15
-[music fades out]
-[breathes deeply]

616
00:32:16 --> 00:32:17
[sighs]

617
00:32:24 --> 00:32:27
[distant electronic music playing]

618
00:32:29 --> 00:32:31
-[music playing loudly]
-[students whoop]

619
00:32:31 --> 00:32:33
[girls laughing]

620
00:32:33 --> 00:32:35
I have to sit down.
I'm sweating my ass off.

621
00:32:35 --> 00:32:38
-No, come on, a bit more.
-No, but you keep going.

622
00:32:38 --> 00:32:41
[electronic music continues]

623
00:32:44 --> 00:32:46
[indistinct chattering]

624
00:32:51 --> 00:32:53
When are you gonna sing?

625
00:32:53 --> 00:32:54
Uh... ten o'clock.

626

00:32:55 --> 00:32:58

-And after that, we'll get out of here?

-[Simon] Mm-hmm.

627

00:33:01 --> 00:33:03

I was thinking..

628

00:33:03 --> 00:33:06

you could sleep at my place,
if you want to, I mean.

629

00:33:06 --> 00:33:08

-Okay.

-[girls laughing nearby]

630

00:33:09 --> 00:33:10

-Okay?

-[Simon] Mm-hmm.

631

00:33:16 --> 00:33:19

["Ganja Fiyah" by Boye & Sigvardt playing]

632

00:33:19 --> 00:33:20

♪ Ganja fiyah ♪

633

00:33:20 --> 00:33:22

[beat thumping]

634

00:33:23 --> 00:33:24

♪ Fiyah ♪

635

00:33:27 --> 00:33:28

♪ Fiyah ♪

636

00:33:31 --> 00:33:32

♪ Fiyah ♪

637

00:33:33 --> 00:33:34
♪ Fiyah ♪

638

00:33:36 --> 00:33:37
♪ Ganja fiyah ♪

639

00:33:39 --> 00:33:41
-[boy] Woohoo!
-♪ Fiyah ♪

640

00:33:44 --> 00:33:45
♪ Fiyah ♪

641

00:33:48 --> 00:33:49
♪ Fiyah ♪

642

00:33:49 --> 00:33:50
Felice and Wille.

643

00:33:52 --> 00:33:53
Rough, huh?

644

00:33:54 --> 00:33:57
So what, are you buddies now,
you and Wille?

645

00:33:57 --> 00:33:58
[Alexander] Yeah, we are.

646

00:33:59 --> 00:34:01
You know, he was the one who decided

647

00:34:01 --> 00:34:03
that you should take the blame
for the drugs.

648

00:34:03 --> 00:34:07

-But... What? Why would he do that?

-To protect Simon.

649

00:34:08 --> 00:34:11

'Cause you were an easy target.

I was the only one who voted against it.

650

00:34:13 --> 00:34:17

So maybe you should think about
who your real friends are, okay?

651

00:34:19 --> 00:34:23

[somber ambient music
drowns out background]

652

00:34:32 --> 00:34:33

[music fades out]

653

00:34:33 --> 00:34:35

[indistinct chattering]

654

00:34:35 --> 00:34:37

[pulsating electronic music plays]

655

00:34:49 --> 00:34:50

[Simon] Do you like those, by the way?

656

00:34:51 --> 00:34:52

-Hi.

-[Wilhelm] Hi.

657

00:34:53 --> 00:34:54

Crown Prince.

658

00:34:55 --> 00:34:57
You can call me Wille. It's cool.

659
00:34:57 --> 00:34:59
-[Marcus] Yes.
-[Wilhelm clears throat]

660
00:34:59 --> 00:35:00
[smacks lips]

661
00:35:01 --> 00:35:03
Hey, uh, smart of you
to dress up as a waiter.

662
00:35:03 --> 00:35:05
These wigs hurt like hell.

663
00:35:05 --> 00:35:07
[Marcus] It's not really my style.

664
00:35:07 --> 00:35:11
What? Poofy trousers and cravat,
that's not your thing, is it?

665
00:35:12 --> 00:35:14
[Marcus] Not really. [chuckles]

666
00:35:14 --> 00:35:16
How, um...
How are things at the shooting range?

667
00:35:16 --> 00:35:18
[Marcus] Yeah, it's... it's all good.

668
00:35:18 --> 00:35:20
-Fewer people shoot in the winter though.
-Yeah.

669

00:35:21 --> 00:35:23
[Marcus] You should come by
and shoot again.

670

00:35:23 --> 00:35:25
Sure thing. You should come too.

671

00:35:28 --> 00:35:28
It's not my thing.

672

00:35:33 --> 00:35:35
Can you give me a... a spoon, please?

673

00:35:37 --> 00:35:39
But, uh, hey, come in and dance later.

674

00:35:41 --> 00:35:45
-[Marcus] Sure. [chuckles]
-Hmm... Nice. See you later.

675

00:35:46 --> 00:35:47
[Marcus] Yeah, see ya.

676

00:35:51 --> 00:35:52
He was really nice.

677

00:35:53 --> 00:35:55
Not at all as snobby as he was

678

00:35:55 --> 00:35:57
when he came to the range
with that Felice girl.

679

00:35:58 --> 00:35:59
Uh, I'm going to the restroom.

680
00:35:59 --> 00:36:01
[upbeat music plays]

681
00:36:05 --> 00:36:06
[sighs]

682
00:36:08 --> 00:36:11
[somber ambient music plays]

683
00:36:12 --> 00:36:14
[water running]

684
00:36:19 --> 00:36:22
[ambient music continues]

685
00:36:25 --> 00:36:27
[breathing heavily]

686
00:36:32 --> 00:36:34
[indistinct chattering]

687
00:36:37 --> 00:36:39
What was that?

688
00:36:40 --> 00:36:41
What do you mean?

689
00:36:43 --> 00:36:46
I just thought it felt... a bit weird.

690
00:36:51 --> 00:36:52
Was just trying to be polite.

691
00:36:55 --> 00:36:57

[sighs]

692

00:36:57 --> 00:36:58

I, um... I get it.

693

00:36:59 --> 00:37:02

You're not in love with me anymore.
I'm gonna leave you alone.

694

00:37:04 --> 00:37:06

Your boyfriend seems really nice.

695

00:37:15 --> 00:37:16

[door closes]

696

00:37:17 --> 00:37:20

[soft ambient music drowns out background]

697

00:37:21 --> 00:37:22

[Marcus] Thanks.

698

00:37:27 --> 00:37:28

What's up?

699

00:37:31 --> 00:37:33

[soft ambient music continues]

700

00:37:44 --> 00:37:46

[loud electronic music playing]

701

00:37:56 --> 00:37:58

-I'm just gonna...
-Okay.

702

00:38:09 --> 00:38:10

[Sara] August.

703

00:38:10 --> 00:38:11
What?

704

00:38:11 --> 00:38:12
Mm...

705

00:38:14 --> 00:38:15
I'm sorry.

706

00:38:16 --> 00:38:17
[scoffs]

707

00:38:18 --> 00:38:19
So you just wanna sleep with me?

708

00:38:19 --> 00:38:20
-[Sara] What?
-Is that all?

709

00:38:21 --> 00:38:24
-[Sara] No.
-[August] I thought that...

710

00:38:24 --> 00:38:26
I don't know. I thought that
y-you liked me for real, you know?

711

00:38:26 --> 00:38:28
-And that feels...
-August, I do.

712

00:38:29 --> 00:38:30
-Okay, but...
-Yeah.

713

00:38:31 --> 00:38:32
Wh-what's the problem then?

714

00:38:32 --> 00:38:36
If Felice finds out, she'll...
she'll hate me, and..

715

00:38:36 --> 00:38:40
I-I saw how it turned out for Simon
with Wilhelm, and I can't imagine--

716

00:38:40 --> 00:38:42
I'm not Wilhelm, okay?

717

00:38:42 --> 00:38:43
I'm not.

718

00:38:45 --> 00:38:48
[door opens, closes]

719

00:38:48 --> 00:38:51
["Never Let Me Go"
by Stephen William Cornish playing]

720

00:38:52 --> 00:38:54
♪ Never let me go, don't go ♪

721

00:38:54 --> 00:38:56
♪ From my love ♪

722

00:38:57 --> 00:38:59
♪ Never let me go ♪

723

00:38:59 --> 00:39:01
♪ Never let me go, don't go ♪

724

00:39:02 --> 00:39:03

-Are you nervous?
-About what?

725

00:39:05 --> 00:39:08

-The performance.
-♪ This love, faded on this love ♪

726

00:39:09 --> 00:39:09

No.

727

00:39:10 --> 00:39:11

Maybe a bit.

728

00:39:12 --> 00:39:14

♪ This love, this love, this love ♪

729

00:39:15 --> 00:39:16

I just have to check something
with the choir.

730

00:39:17 --> 00:39:18

Okay.

731

00:39:18 --> 00:39:19

♪ This love, ah ♪

732

00:39:20 --> 00:39:22

♪ Never let me go ♪

733

00:39:22 --> 00:39:24

♪ Never let me go, don't go ♪

734

00:39:25 --> 00:39:26

[music fading out]

735

00:39:26 --> 00:39:29
[pulsating ambient music
drowns out background]

736
00:39:37 --> 00:39:40
[indistinct chattering]

737
00:39:40 --> 00:39:41
[music teacher] Where's Simon?

738
00:39:42 --> 00:39:44
[indistinct chattering]

739
00:39:46 --> 00:39:47
[music teacher] Have you seen Simon?

740
00:39:57 --> 00:39:59
[indistinct chattering]

741
00:40:02 --> 00:40:04
-[Simon] Wille!
-[pulsating music fades out]

742
00:40:04 --> 00:40:05
[distant electronic music playing]

743
00:40:17 --> 00:40:19
I'm just trying to move on.

744
00:40:24 --> 00:40:25
I can see that.

745
00:40:29 --> 00:40:34
[Simon breathing deeply]

746
00:40:36 --> 00:40:38

Everything just got so messed up
between us.

747

00:40:41 --> 00:40:42
I know.

748

00:40:50 --> 00:40:52
[heavy breathing]

749

00:41:05 --> 00:41:07
[dreamy ambient music playing]

750

00:41:12 --> 00:41:14
[heavy breathing]

751

00:41:36 --> 00:41:38
[music continues]

752

00:41:43 --> 00:41:45
-[Marcus] Simon!
-[music ends]

753

00:41:45 --> 00:41:46
[Simon gasps]

754

00:41:46 --> 00:41:48
[whispers] The choir.

755

00:41:48 --> 00:41:49
Simon?!

756

00:41:49 --> 00:41:50
[footsteps departing hurriedly]

757

00:42:00 --> 00:42:01
[exhales softly]

758
00:42:02 --> 00:42:04
[chuckles softly]

759
00:42:04 --> 00:42:06
[distant music playing]

760
00:42:09 --> 00:42:10
[footsteps approaching]

761
00:42:10 --> 00:42:12
[Marcus] They're starting.

762
00:42:13 --> 00:42:15
-Where have you been?
-Just needed some air.

763
00:42:16 --> 00:42:17
Come on.

764
00:42:25 --> 00:42:27
-[chattering]
-[music teacher] Okay, ready?

765
00:42:27 --> 00:42:31
[hums melody softly]

766
00:42:33 --> 00:42:34
[chattering subsides]

767
00:42:34 --> 00:42:36
[music teacher] One and two...

768
00:42:36 --> 00:42:39
[in Swedish]
♪ Days behind us, years gone by ♪

769

00:42:39 --> 00:42:44
♪ They say all wounds
Will heal with time ♪

770

00:42:44 --> 00:42:48
-♪ You know it hurt, I gave up on myself ♪
-[choir harmonizing]

771

00:42:49 --> 00:42:53
♪ I was lost before I found my way ♪

772

00:42:53 --> 00:42:57
♪ What we had and our treasured ways ♪

773

00:42:57 --> 00:43:02
♪ Cannot forget our golden days ♪

774

00:43:03 --> 00:43:07
♪ If you ask me why we stayed ♪

775

00:43:07 --> 00:43:13
♪ Memories will never fade ♪

776

00:43:14 --> 00:43:19
♪ We were tested, we have fought ♪

777

00:43:19 --> 00:43:23
♪ But what we were can never be forgot ♪

778

00:43:23 --> 00:43:27
♪ In the end, we may part our ways ♪

779

00:43:27 --> 00:43:32
♪ But I'll remember you
Throughout my days ♪

780

00:43:33 --> 00:43:37

♪ What we had and our treasured ways ♪

781

00:43:37 --> 00:43:43

♪ Cannot forget our golden days ♪

782

00:43:43 --> 00:43:49

♪ The answer, I am sure ♪

783

00:43:49 --> 00:43:56

♪ Is that Hillerska will endure ♪

784

00:43:57 --> 00:43:59

-[boy 1] Woo!

-[in English] Bravo!

785

00:43:59 --> 00:44:02

-[cheering and whooping]

-[boy 2] Bravo!

786

00:44:02 --> 00:44:05

["The Most Beautiful Boy"
by The Irrepressibles playing]

787

00:44:05 --> 00:44:07

♪ I could feel it ♪

788

00:44:07 --> 00:44:09

[music drowning out background]

789

00:44:09 --> 00:44:11

♪ 'Cause I loved you ♪

790

00:44:12 --> 00:44:13

[faint cheering and applause]

791

00:44:13 --> 00:44:15
♪ Can't eclipse it ♪

792

00:44:16 --> 00:44:20
-♪ It goes on ♪
-♪ It goes on ♪

793

00:44:20 --> 00:44:23
♪ I love ♪

794

00:44:24 --> 00:44:28
-♪ It goes on ♪
-♪ It goes on ♪

795

00:44:28 --> 00:44:30
♪ Still love you ♪

796

00:44:31 --> 00:44:35
♪ And you loved me ♪

797

00:44:37 --> 00:44:39
♪ I could feel it ♪

798

00:44:40 --> 00:44:43
♪ 'Cause I loved you ♪

799

00:44:44 --> 00:44:47
♪ Can't eclipse it ♪

800

00:44:47 --> 00:44:51
-♪ It goes on ♪
-♪ It goes on ♪

801

00:44:51 --> 00:44:53
♪ I love ♪

802
00:44:55 --> 00:44:57
♪ It goes on ♪

803
00:44:57 --> 00:44:59
♪ It goes on ♪

804
00:44:59 --> 00:45:01
♪ I still love you ♪

805
00:45:03 --> 00:45:06
-♪ It goes on ♪
-♪ It goes on ♪

806
00:45:07 --> 00:45:09
♪ Goes on ♪

807
00:45:11 --> 00:45:15
-♪ It goes on ♪
-♪ It goes on ♪

808
00:45:15 --> 00:45:17
♪ I love you ♪

809
00:45:18 --> 00:45:21
♪ And you loved me ♪

810
00:45:21 --> 00:45:24
[music fading out]

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.